

# BARA MAHA

(TWELVE MONTHS OF THE INDIAN CALENDAR)

S. S. Kapoor



Hemkunt

# **BARA MAHA**

**(TWELVE MONTHS OF THE INDIAN CALENDAR)**

**Dr. Sukhbir Singh Kapoor**  
**Director Principal Khalsa College London**  
**Principal Lecturer London Guildhall University**



**Hemkunt Press**

**A-78, Naraina Indl. Area-I, New Delhi-110028**

© Hemkunt Press  
First Published 1996

Price : £. 4.99  
\$. 10  
Rs. 100

**ਬਾਰਹ ਮਾਹਾ**  
ਮਾਂਝ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪

**BARA MAHA**  
MANJ MEHLA 5 GHAR 4

ਬਾਰਹ ਮਹੀਨੇ  
ਰਾਗ : ਮਾਂਝ  
ਲੇਖਕ : ਗੁਰੂ ਅਰਜਨ ਦੇਵ  
ਤਾਲ : ਘਰੁ ੪

TWELVE MONTHS  
RAG : MANJ  
AUTHOR: GURU ARJAN DEV  
TAL : GHAR 4



**To my elder brother Mr. Jasbir Singh Kapoor  
whom I hold in great esteem and respect**

**Sukhbir Singh Kapoor**



## INTRODUCTION

Baramaha means twelve months of the Indian calendar. In oriental poetry this subject has a unique place. The poets of different era have composed poetry on the effects of the changes in seasons and weather on the humans, animals, birds and vegetation. The oldest poetry on the Bara Maha was composed in Sanskrit. In Hindi, the description of Bara Maha is in 'Padmavat'.

In Punjabi literature, the first Bara Maha was perhaps composed by Guru Nanak Dev Ji in rag Tukhari in the early sixteenth century. Guru Arjan Dev Ji also composed Bara Maha in rag Manj, and by tradition it is this Bara Maha which is recited at the time of the start of the new month.

In this Bara Maha, there are fourteen shabads. First shabad and the last shabad are the prologue and the epilogue of Bara Maha and the other twelve shabads represent twelve months of the year. The theme of both Bara Mahas as composed by Guru Nanak Dev and Guru Arjan Dev is a commentary on divinity, love, truth, relationships, union and separation.

In the prologue of Bara Maha, Guru Arjan Dev comments about our separation from Waheguru due to our bad deeds and then suggests the way of a successful union with Him. Similarly in the epilogue he stresses the importance of meditation and prayers as the fundamental aids to help one to enter the kingdom of God.

In the other twelve hymns Guru Arjan Dev has discussed the effects of each month on the emotions and personality of a person and how those changes take a person farther or nearer to God. The focal point of each hymn is Waheguru and the discussion centres on the modes of his realisation.

This book is designed for readers who are anxious to know the meaning of the hymns they read, recite and listen to. This book is the sixth book in this series : the others are Jap Ji, Rehras Sahib, Jaap Sahib, Kirtan Sohila and Nit Nem.

My thanks are due to Mrs. Poonam Kapoor for her invaluable assistance. I will anxiously await the readers' comments on this book.

Dr. Sukhbir Singh Kapoor  
London  
18 April, 1996

# CONTENTS

## PART I LITERAL TRANSLATION IN PUNJABI & ENGLISH

### INTRODUCTION

Composition 1	-Prologue	10
Composition 2	-Chet	14
Composition 3	-Vaisakh	16
Composition 4	-Jeth	20
Composition 5	-Har	22
Composition 6	-Sawan	24
Composition 7	-Bhadon	26
Composition 8	-Asu	28
Composition 9	-Katik	30
Composition 10	-Maghar	32
Composition 11	-Poh	34
Composition 12	-Magh	36
Composition 13	-Phagun	38
Composition 14	-Epilogue	42

## PART II DICTIONARY—MEANINGS OF DIFFICULT WORDS IN ENGLISH

Composition 1	-Prologue	46
Composition 2	-Chet	48
Composition 3	-Vaisaikh	49
Composition 4	-Jeth	51
Composition 5	-Har	53
Composition 6	-Sawan	55
Composition 7	-Bhadon	57
Composition 8	-Asu	59
Composition 9	-Katik	61
Composition 10	-Maghar	63
Composition 11	-Poh	65
Composition 12	-Magh	67
Composition 13	-Phagun	69
Composition 14	-Epilogue	71





# **PART - I**

## **LITERAL TRANSLATION IN PUNJABI and ENGLISH**

ਮਾਂਝ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੪  
ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਕਿਰਤਿ ਕਰਮ ਕੇ ਵੀਛੁੜੇ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੇਲਹੁ ਰਾਮ ॥ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ  
ਦਹਦਿਸ ਭ੍ਰਮੇ ਥਕਿ ਆਏ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਾਮ ॥ ਧੇਨੁ ਦੁਧੈ ਤੇ ਬਾਹਰੀ  
ਕਿਤੈ ਨਾ ਆਵੈ ਕਾਮ ॥ ਜਲ ਬਿਨੁ ਸਾਖ ਕੁਮਲਾਵਤੀ ਉਪਜਹਿ  
ਨਾਹੀ ਦਾਮ ॥ ਹਰਿ ਨਾਹ ਨ ਮਿਲੀਐ ਸਾਜਨੈ ਕਤ ਪਾਈਐ  
ਬਿਸਰਾਮ ॥ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਹਰਿ ਕੰਤੁ ਨ ਪ੍ਰਗਟਈ ਭਠਿ ਨਗਰ ਸੇ  
ਗ੍ਰਾਮ ॥

**Bara Maha Manj Mehla 5 Ghar 4**  
Ik Onkaar Satgur Prasaad.

Kirt karam ke veechhure kar kirpaa melah Raam. Chaar  
kunt dah dis bharme thak aa-e prabh kee saam. Dhen  
dudhai te baahree kitai na aavai kaam. Jal bin saakh  
kumlaavatee upjah naahee daam. Har naah na mileeai  
saajanai kat paaeeai bisraam. Jit ghar har kant na  
prgataee bhath nagar se graam.

## ਰਚਨਾ 1

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਇੱਕ ਹੈ, ਉਹ ਸਦੇਵੀ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ, ਸਭ ਕੁਝ ਉਸਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਨਾਲ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਕਰਮਾਂ ਕਾਰਣ ਆਪਣੇ ਮਹਬੂਬ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਤੋਂ ਵਿਛੜ ਗਏ ਹਾਂ ਆਪਣੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਅਤੇ ਸਾਨੂੰ ਆਪਣੇ ਪਿਆਰ ਨਾਲ ਮੇਲ ਦੇ।

ਅਸੀਂ ਸੰਸਾਰ ਦੀਆਂ ਚਾਰ ਨੁਕਰਾਂ ਅਤੇ ਹਰ ਪਾਸੇ ਭਟਕ ਚੁਕੇ ਹਾਂ, ਅਤੇ ਬਕ ਹਾਰ ਕੇ ਹੁਣ ਤੇਰੀ ਸ਼ਰਨ ਆਏ ਹਾਂ।

ਜਿਵੇਂ ਦੁਧ ਤੋਂ ਸਖਣੀ ਗਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਕੰਮ ਜੋਰੀ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ।

ਜਿਵੇਂ ਪਾਣੀ ਤੋਂ ਬਗੈਰ ਖੇਤੀ ਸੁਕ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਕਮਾਈ-ਹੀਨ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਤਿਵੇਂ ਹੀ ਜਿਸ ਹਿਰਦੇ ਵਿੱਚ ਮਹਬੂਬ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਦਾ ਪਿਆਰ ਨਹੀਂ ਪਨਪਦਾ, ਉਹ ਮਨੁੱਖ ਅਸਲੀ ਸੁਖਾਂ ਤੋਂ ਵਾਂਝਿਆ ਰਹਿ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਜਿਸ ਹਿਰਦੇ ਵਿੱਚ ਯਾਰ (ਰਬ, ਕੰਤ) ਦਾ ਪਿਆਰ ਨਹੀਂ ਵਸਦਾ, ਉਹ ਹਿਰਦਾ (ਸ਼ਹਿਰਾਂ ਅਤੇ ਪਿੰਡਾਂ ਦੀਆਂ) ਤਪਦੀਆਂ ਭਠੀਆਂ ਵਾਂਗੂ ਹਰ ਵੇਲੇ ਜਲਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

## COMPOSITION 1 PROLOGUE

There is only one God; He is beyond destruction, all our possessions are due to His grace. O! God, we have been separated from our Beloved (God) due to our bad deeds, bless us and join us with our love. We have wandered all over the world and have gone to the four corners of the globe; now we are tired and have come to You for Your protection. As a cow who is unable to give milk is considered useless; as a field which has no access to water, and eventually dries up is considered barren and worthless; in the same way, a person in whose heart love does not spring he/she remains sad and full of grief devoid of all comforts. In whose heart the love of his/her Beloved does not reside, that heart remains burning like a city or village furnace.

ਸੂਬ ਸੀਗਾਰ ਤੰਬੋਲ ਰਸ ਸਣੁ ਦੇਹੀ ਸਭ ਖਾਮ। ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ਕੰਤ  
ਵਿਹੁਣੀਆ ਮੀਤ ਸਜਣ ਸਭਿਜਾਮ॥ ਨਾਨਕ ਕੀ ਬੇਨੰਤੀਆ ਕਰਿ  
ਕਿਰਪਾ ਦੀਜੈ ਨਾਮੁ॥ ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਸੁਆਮੀ ਸੰਗ ਪ੍ਰਭ ਜਿਸ ਕਾ  
ਨਿਹਚਲ ਧਾਮ॥੧॥

Sarb seegaar tambol ras san dehee sabh khaam.  
Prabh suaamee kant vihooneeaa meet sajan sabh  
jaam. Naanak kee benanteeaa kar kirpaa deejai naam.  
Har melah suaamee sang prabh jis kaa nihchal  
dhaam.1.



ਸ਼ਰੀਰ ਦੇ ਸਾਰੇ ਸ਼ਿੰਗਾਰ, ਨਸ਼ਿਆਲੀ ਰਸ ਅਤੇ ਸੁੰਦਰ ਕਾਯਾ ਸਬ ਨਾਸ਼ਵੰਤ ਹਨ। ਕੇਵਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ (ਜਿਹੜਾ ਮਾਲਕ ਵੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕੰਤ ਵੀ ਹੈ) ਦਾ ਰਿਸ਼ਤਾ ਸੱਚਾ ਹੈ, ਬਾਕੀ ਸਭ ਸਾਕ ਸੰਬੰਧੀ ਅਤੇ ਸਜਣ-ਮਿਤਰ ਝੂਠੇ ਰਿਸ਼ਤੇ ਹਨ।

ਨਾਨਕ ਦੀ ਇਹ ਹੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਦੀ ਦਾਤ ਦੇ।

ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਜੋੜੀ ਰਖ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੇਰਾ ਹੀ ਆਸਰਾ ਸਦਾ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

All ornaments which decorate a body, all make-up kits which enhance a user's beauty, all liquors which add to one's insolence, and sharp features of the body of a damsel are all temporary aids to add to the real beauty and smartness of a person. The real ornament is love and without love all these aids are both meaningless and useless. The real love is God Himself and only his relationship is true relationship. Guru Nanak prays to God, to bless him with the power of 'NAM', and to keep him absorbed in His name. God's support is the only real support.

ਚੇਤਿ ਗੋਵਿੰਦੁ ਅਰਾਧੀਐ ਹੋਵੈ ਅਨੰਦ ਘਣਾ॥ ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ  
 ਪਾਈਐ ਰਸਨਾ ਨਾਮੁ ਭਣਾ॥ ਜਿਨਿ ਪਾਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣਾ ਆਏ  
 ਤਿਸਹਿ ਗਣਾ॥ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਜੀਵਣਾ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ  
 ਜਣਾ॥ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿਆ ਰਵਿਆ ਵਿਚਿ ਵਣਾ॥  
 ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਈ ਕਿਤੜਾ ਦੁਖੁ ਗਣਾ॥ ਜਿਨਿ ਰਾਵਿਆ  
 ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿੰਨਾ ਭਾਗੁ ਮਣਾ॥ ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਕੰਉ ਮਨੁ ਲੋਚਦਾ ਨਾਨਕ  
 ਪਿਆਸ ਮਨਾ॥ ਚੇਤਿ ਮਿਲਾਏ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਸ ਕੈ ਪਾਇ ਲਗਾ॥੨॥

**COMPOSITION 2****CHET****MONTH 1**

Chet Govind araadheeai hovai anand ghanaa. Sant  
 janaa mil paaeeai rasnaa naam bhanaa. Jin paa-i-aa  
 Prabh appanaa aa-e tisah ganaa. Ik khin tis bin jeevanaa  
 birthaa janam janaa. Jal thal maheeaal pooriaa raviala  
 vich vanaa. So Prabh chit na aava-ee kitraa dukh  
 ganaa. Jinee raaviala so Prabhoo tinaa bhag manaa.  
 Har darsan kao man lochdaa Naanak piaas manaa.  
 Chet Milaae so Prabhoo tis kai paae lagaa. 2.

ਚੇਤ ਮਹੀਨੇ ਦਾ ਇਹ ਸੰਦੇਸ਼ ਹੈ, ਕਿ ਜਿਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਜੀਵਨ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਸੁਖ ਮਿਲਦੇ ਹਨ।

ਭਲੇ ਅਤੇ ਰਬ-ਤਾਈਂ ਪੁੱਜੇ ਹੋਏ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਨਾਲ ਰਬ ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਉਚਾਰਣ ਕਰਨ ਦੀ ਜਾਚ ਆਉਂਦੀ ਹੈ।

ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਆਏ ਉਹ ਹੀ ਮਨੁੱਖ ਗਿਣਤੀ ਵਿਚ ਆਂਦੇ ਹਨ, ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਪਾ ਲੈਂਦੇ ਹਨ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਇੱਕ ਪਲ ਵੀ ਜੀਣਾ ਬਿਲਕੁਲ ਵਿਅਰਥ ਹੈ। ਜਿਹੜਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜਲਾਂ ਵਿੱਚ, ਥੱਲਾਂ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਵਣਾਂ ਵਿੱਚ ਹਰ ਥਾਂ ਵਿਆਪਕ ਹੈ।

ਜੇ ਅਜਿਹਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ (ਚਿਤ) ਮਨ ਵਿੱਚ ਯਾਦ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦਾ ਤਾਂ ਕਿਤਨੇ ਦੁਖ ਦੀ ਗਲ ਹੈ।

ਜੇ ਮਨੁੱਖ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਯਾਦ ਰਖਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਕਿਸਮਤ ਦਾ ਸਿਤਾਰਾ ਹਮੇਸ਼ਾ ਹੀ ਚਮਕਦਾ ਰਹੇਗਾ।

ਅਜਿਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ ਨੂੰ ਮਨ ਤੜਫ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਮਨ ਨੂੰ ਅਜੇਹੇ ਰਬ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦੀ ਬਹੁਤ ਹੀ ਤਾਂਘ ਹੈ।

ਜਿਹੜਾ ਵੀ ਮੈਨੂੰ ਪ੍ਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਦੇਵੇਗਾ ਮੈਂ ਉਸਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਡਿੱਗ ਪਵਾਂਗਾ।

## COMPOSITION 2

## CHET

## MONTH 1

The month of Chet has come. Its message is that a person who regularly meditates on the name of God he becomes qualified to obtain all the comforts of life. The company of the noble and saintly people help a person to correctly recite the name of God. In this world only those people come in any count who realise God. To live without God even for a moment is a waste of life. Waheguru who resides in all the waters, lands and vegetation, if such a God is not remembered in one's heart, then it is a very sad affair. Those people who remember God, the star of their fortune would always shine. The heart is fluttering to meet such a God and the mind is very eager to have his audience. Whosoever would make me meet Waheguru I will bow to his feet.

ਵੈਸਾਖਿ ਧੀਰਨਿ ਕਿਉ ਵਾਢੀਆ ਜਿਨਾ ਪ੍ਰੇਮ ਬਿਛੋਹ ॥ ਹਰਿ ਸਾਜਨੁ  
ਪੁਰਖੁ ਵਿਸਾਰਿ ਕੈ ਲਗੀ ਮਾਇਆ ਧੋਹੁ ॥ ਪੁਤ੍ਰੁ ਕਲਤ੍ਰੁ ਨ ਸੰਗਿ  
ਧਨਾ ਹਰਿ ਅਵਿਨਾਸੀ ਓਹੁ ॥ ਪਲਚਿ ਪਲਚਿ ਸਗਲੀ ਮੁਈ ਝੁਠੇ  
ਧੰਧੈ ਮੋਹੁ ॥ ਇਕਸੁ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਅਗੈ ਲਈਅਹਿ ਖੋਹਿ ॥

**COMPOSITION 3****VAISAKH****MONTH 2**

Vaisaakh Dheeran kio waadheehaa jinaa prem  
bichhoh. Har saajan purkh visaar kai lagee maa-i-aa  
dhoh. Putar kalatar na sang dhanaa har avinaasee oh.  
Palch palch saglee muae jhoothai dhandhai moh. Ika  
har ke naam bin agai laeeah khoh.



ਅਜ ਵੈਸਾਖ ਦਾ ਮਹੀਨਾ ਚੜ੍ਹ ਪਿਆ ਹੈ, ਪਰ ਜਿਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਮਹਬੂਬ (ਰਬ) ਤੋਂ ਵਿਛੜੇ ਪਏ ਹਨ, ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਨ ਵਿੱਚ ਕਦੀ ਕੋਈ ਪਿਆਰ ਪੰਨਪਿਆ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਇਸ ਮਹੀਨੇ ਦੀ ਕੀ ਰੀਝ ਹੋਵੇਗੀ?

ਕਈ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਸੱਚੇ ਸਾਜਨ ਨੂੰ ਭੁਲਾਕੇ ਝੂਠੇ ਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਭਟਕਦੇ ਫਿਰਦੇ ਹਨ।

ਦੁਨਿਆਵੀ ਸਾਕ ਭਾਵੇਂ ਪੁੱਤਰ ਦਾ ਹੋਵੇ ਯਾ ਔਰਤ ਦਾ ਹੋਵੇ, ਸਭ ਹੀ ਆਰਜ਼ੀ ਹਨ, ਅਤੁਟ ਰਿਸ਼ਤਾ ਕੇਵਲ ਉਸ ਨਾ-ਵਿਨਾਸ਼ਵਾਨ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਹੀ ਹੈ। (ਪਰ ਅਫਸੋਸ ਤਾਂ ਇਹ ਹੈ ਕਿ) ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆਂ ਜਾਣਦੇ-ਬੁਝਦੇ ਹੋਏ ਵੀ ਝੂਠੇ ਰਿਸ਼ਤਿਆਂ, ਧੰਧਿਆਂ ਅਤੇ ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਪਿੱਛੇ ਲੱਗੀ ਪਈ ਹੈ।

ਪਰ ਇਹ ਸਮਝ ਲਵੋ ਕਿ ਉਹ ਕਰਮ, ਜਿਹੜਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਨ ਨਾਲ ਭਿਜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਉਹੀ ਹੀ ਕਰਮ ਅੱਗੇ ਨਾਲ ਜਾਵੇਗਾ, ਹੋਰ ਸਭ ਕਰਮ ਮਿਥਿਆ ਹਨ।

### COMPOSITION 3

### VAISAKH

### MONTH 2

Today is the start of the month of Vaisakh, but the people who are away from their beloved (God) and in whose mind, the true love has never sprung, what excitement would they have in their minds for the start of the new month ? Many people, having forgotten their real love, have been wandering around the false relationships. The worldly relations whether of a son or of a wife all are temporary. The permanent relationship is of one immortal God. (But it is a pity) That despite knowing the truth of the false relations and connections the people are running madly after them. But, do understand that only those deeds which are coloured with the meditation of God's name would go with you in the next world, rest all will be left behind as it is worthless.



ਦਯੁ ਵਿਸਾਰਿ ਵਿਗੁਚਣਾ ਪ੍ਰਭ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ ਪ੍ਰੀਤਮ  
ਚਰਣੀ ਜੋ ਲਗੇ ਤਿਨ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥ ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ  
ਬੇਨਤੀ ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਹੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ ਵੈਸਾਖੁ ਸੁਹਾਵਾ ਤਾਂ ਲਗੈ  
ਜਾ ਸੰਤੁ ਭੇਟੈ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥੩॥

**Dyu visaar viguchanaa prabh bin avar na koe. Preetam  
charnee jo lage tin kee nirmal soe. Naanak kee prabh  
bentee prabh milah praapat hoe. Vaisakh suhaavaa  
taan lagai jaa sant bhetai har soe.3.**

ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਜਿਸ ਵਰਗਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਦੂਜਾ ਹੈ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਦੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ ਕੇ ਕੇਵਲ ਭੌਜਲ ਅਤੇ ਖਵਾਰੀ ਹੀ ਨਸੀਬਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਦੀ ਹੈ। ਜਿਹੜੇ ਮਨੁੱਖ, ਮਨ ਭਾਵਨਾ ਨਾਲ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਚਰਨੀ ਲਗਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਹੀ ਆਖਿਰ ਉੱਚੇ ਆਚਰਨ ਵਾਲੇ ਬਣਦੇ ਹਨ।

ਉਸ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਅਗੇ, ਇਹ ਹੀ ਬੇਨਤੀ ਹੈ, ਕਿ ਸਾਨੂੰ ਜਲਦੀ ਆਕੇ ਮਿਲੇ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਦਰਸ਼ਨ ਦੇਵੇ।

ਵੈਸਾਖ ਦਾ ਮਹੀਨਾ ਤਾਂ ਹੀ ਰੀਝਾਂ ਭਰਿਆ ਹੋਵੇਗਾ, ਜੇ (ਰਬ) ਮਹਬੂਬ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਸੱਚੇ ਦੋਸਤ ਨਾਲ ਭੱਟ ਹੋ ਜਾਵੇ।

**Waheguru, who's equal there is none; if his name is forgotten by men then they face nothing but unrest and confusion all their lives. Those people who meditate on God with their pure hearts, only they become persons of high character. This is my request to Waheguru that please manifest to me. The month of Vaisakh would be of great joy and bliss if the lovers are joined together and a true friend is found.**

ਹਰਿ ਜੇਠਿ ਜੁੜੰਦਾ ਲੋੜੀਐ ਜਿਸੁ ਅਗੈ ਸਭਿ ਨਿਵੰਨਿ ॥ ਹਰਿ ਸਜਣ  
 ਦਾਵਣਿ ਲਗਿਆ ਕਿਸੈ ਨ ਦੇਈ ਬੰਨਿ ॥ ਮਾਣਕ ਮੋਤੀ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ  
 ਉਨ ਲਗੈ ਨਾਹੀ ਸੰਨਿ ॥ ਰੰਗ ਸਭੇ ਨਾਰਾਇਣੈ ਜੇਤੇ ਮਨਿ ਭਾਵੰਨਿ ॥  
 ਜੇ ਹਰਿ ਲੋੜੇ ਸੋ ਕਰੇ ਸੋਈ ਜੀਅ ਕਰੰਨਿ ॥ ਜੇ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਤੇ ਆਪਣੇ  
 ਸੋਈ ਕਹੀਅਹਿ ਧੰਨਿ ॥ ਆਪਣ ਲੀਆ ਜੇ ਮਿਲੈ ਵਿਛੁੜਿ ਕਿਉ  
 ਰੋਵੰਨਿ ॥ ਸਾਧੂ ਰੋਗੁ ਪਰਾਪਤੇ ਨਾਨਕ ਰੰਗ ਮਾਣੰਨਿ ॥ ਹਰਿ ਜੇਠੁ  
 ਰੰਗੀਲਾ ਜਿਸੁ ਧਣੀ ਜਿਸ ਕੈ ਭਾਗੁ ਮਥੰਨਿ ॥੪॥

**COMPOSITION 4****JETH****MONTH 3**

Har jeth jurandaa loreeai jis agai sabh nivan. Har sajan  
 daavan lagiaa kisai na de-ee ban. Maanak motee naam  
 prabh un lagai naahee san. Rang sabhe Naaraa-i-nai  
 jete man bhaavan. Jo har lore so kare soee jeeea karan.  
 Jo prabh keete aapne se-ee kaheeah dhan. Aapan  
 leeaa je milai vichhur kio rovan. Saadhoo sang praapte  
 Naanak rang maanan. Har jeth rangeelaa tis dhanee  
 jis kai bhaag mathan. 4.

ਅਜ ਜੇਠ ਦਾ ਮਹੀਨਾ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਆਉ ਸਾਰੇ ਮਿਲਕੇ ਉਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਜੁੜ ਜਾਈਏ, ਜਿਸਨੂੰ ਸਾਰੀ ਸਰਿਸ੍ਰੀ ਸੱਜਦਾ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ। ਜਿਹੜਾ ਵੀ ਮਨੁੱਖ ਉਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਪੱਲਾ ਪਕੜ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਸਨੂੰ ਫੇਰ ਕੋਈ ਹੋਰ ਮਨੁੱਖ ਪਰਾਜਿਤ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ।

ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦਾ ਨਾਮ ਅਜਿਹਾ ਹੀਰਾ ਅਤੇ ਅਨਮੋਲ ਮੋਤੀ ਹੈ, ਜਿਸਨੂੰ ਕੋਈ ਚੁਰਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ।

ਸਾਡੇ ਚਾਰੋਂ ਪਾਸੇ ਮਨ ਨੂੰ ਪ੍ਰਸੰਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਇਲਾਹੀ ਕੌਤਕ ਰੋਜ਼ ਹੀ ਹੁੰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਐ ਮਨੁੱਖ ਤੂੰ ਉਹ ਹੀ ਕਾਰਜ ਕਰ ਜਿਹੜਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਭਾਂਵਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਜੇ ਤੇਰੇ ਕਰਮਾਂ ਕਾਰਣ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਤੈਨੂੰ ਅਪਨਾ ਲਿਆ ਤਾਂ ਤੂੰ ਧੰਨ ਹੋ ਜਾਵੇਂਗਾ।

ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਦੇ ਮਿਲਾਪ ਨਾਲ ਹੀ ਕੁਦਰਤ ਦੇ ਰੰਗ ਸਮਝ ਵਿੱਚ ਆਉਂਦੇ ਹਨ।

ਐ ਮਨੁੱਖ, ਆਪਣੇ ਭਾਗਾਂ ਨੂੰ ਨਾਮ ਦੀ ਚਾਟੀ ਵਿੱਚ ਪਾ ਕੇ ਮੱਥ ਲੈ, ਅਤੇ ਜੇਠ ਦੇ ਮਹੀਨੇ ਦਾ ਸੁਹਾਵਨਾਪਨ ਉਸ ਵਿੱਚੋਂ ਕਢ ਲੈ।

#### COMPOSITION 4

#### JETH

#### MONTH 3

Today is the start of the month of Jeth. Let us all pray to almighty God to whom the whole universe is bowing. Whosoever holds his robe he becomes invincible. God's name is such a diamond and such a priceless pearl which cannot be stolen by any one. Around us divine miracles, which astound us, are happening all the time. O! Person, perform only those deeds which are acceptable to God. If, due to your good deeds, God accepts you, then you will be elevated. Only with the union of noble people, the true colour of nature becomes understandable. O! Man, put your destiny in the churning bowl of a mixer, then churn it and from the mixer take out the beauty of the month of Jeth.



ਆਸਾੜੁ ਤਪੰਦਾ ਤਿਸੁ ਲਗੈ ਹਰਿ ਨਾਹੁ ਨ ਜਿੰਨਾ ਪਾਸਿ॥ ਜਗ  
ਜੀਵਨ ਪੁਰਖੁ ਤਿਆਗਿ ਕੈ ਮਾਣਸ ਸੰਦੀ ਆਸ॥ ਦੁਯੈ ਭਾਇ  
ਵਿਗੁਚੀਐ ਗਲਿ ਪਈ ਸੁ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸ॥ ਜੇਹਾ ਬੀਜੈ ਸੋ ਲੁਣੈ  
ਮਥੈ ਜੋ ਲਿਖਿਆਸੁ॥ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀ ਪਛੁਤਾਣੀ ਉਠਿ ਚਲੀ ਗਈ  
ਨਿਰਾਸ॥ ਜਿਨ ਕੈ ਸਾਧੁ ਭੇਟੀਐ ਸੋ ਦਰਗਹ ਹੋਇ ਖਲਾਸੁ॥ ਕਰਿ  
ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਆਪਣੀ ਤੇਰੇ ਦਰਸਨ ਹੋਇ ਪਿਆਸ॥ ਪ੍ਰਭ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ  
ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ॥ ਆਸਾੜੁ ਸੁਹੰਦਾ ਤਿਸੁ ਲਗੈ  
ਜਿਸ ਮਨਿ ਹਰਿ ਚਰਣ ਨਿਵਾਸ॥੫॥

**COMPOSITION 5****HAAR****MONTH 4**

Aasaar tapandaa tis lagai har naahu na jinaa paas. Jag  
jeevan purakh tiaag kai maanas sandee aas. Duyai  
bhaae vigucheeai gal pa-ee su jam kee faas. Jehaa  
beejai so lunai mathai jo likhiaas. Rain vihaanee  
pachhutaanee uth chalee ga-ee niraas. Jin kao saadhoo  
bheteeai so dargah hoe khalaas. Kar kirpaa prabh  
aapanee tere darsan hoe piaas. Prabh tudh bin doojaa  
ko nahee Naanak kee ardaas. Aasaar suhandaa tis  
lagai jis man har charn nivaas.5.



ਹਾੜ ਦਾ ਮਹੀਨਾ, ਉਹਨਾਂ ਲਈ ਕਹਰ ਦੀ ਅੱਗ ਵਰਸਾਉਂਦਾ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮਹਬੂਬ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਵਸਦਾ।

ਉਹ (ਬਦਕਿਸਮਤ) ਲੋਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਜਗਾ ਆਪਣੀਆਂ ਆਸਾਂ ਦੁਨੀਆਵੀ ਮਨੁੱਖਾਂ ਤੇ ਲਾਈ ਬੈਠੇ ਹਨ।

ਝੂਠੀ ਪ੍ਰੀਤ ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਮਨੁੱਖ ਬਰਬਾਦ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਐਤ ਮੌਤ ਦਾ ਡਰ ਉਸਦੇ ਹੋਰ ਕਰੀਬ ਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਇਹ ਹੁਕਮ ਕਿ ਜੋ ਕਰਮ ਕਰੇਗੇ, ਉਜੇਹਾ ਹੀ ਫਲ ਮਿਲੇਗਾ, ਇਹ ਸਭ ਦੇ ਮਸਤਕ ਤੇ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਜਦ ਰਾਤ (ਮਹਬੂਬ) ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਯਾਦ ਤੋਂ ਬਰੀਰ ਹੀ ਲੰਘ ਗਈ ਤਾਂ ਫੇਰ ਪਛਤਾਣ ਦਾ ਕੀ ਫਾਇਦਾ ?

ਜਿਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਚੰਗੇ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਸਦੇਵੀਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿੱਚ ਮਾਨਤਾ ਪਾਂਦੇ ਹਨ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਕਰ, ਅਸੀਂ ਤੇਰੇ ਦਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਪਿਆਸੇ ਹਾਂ। ਉਸ ਅਕਾਲ-ਪੁਰਖ ਜਿਹਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਹੈ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਉਸ ਅਗੇ ਹੀ ਅਰਦਾਸ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

ਉਹ ਹੀ ਮਨੁੱਖ ਹਾੜ ਦੀ ਤਪਦੀ ਲੂ ਤੋਂ ਬਚ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜਿਸਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿੱਚ ਮਹਬੂਬ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਦਾ ਨਿਵਾਸ ਹੈ।।

## COMPOSITION 5

## HAAR

## MONTH 4

The month of Haar showers fire of heat on those whose beloved does not dwell in their hearts. These unfortunate people have focused all their expectations on the worldly powers rather than on God Himself. People get destroyed if they follow the path of deceptive or false love and the fear of death comes nearer to them. The God's commandment that the end result of one's life depends on one's actions is written on everyone's forehead. If one has passed the night without remembering one's beloved (God), then what is the idea of repenting afterwards ? The people who live in noble people's company, they always get honour in the Court of God. O! God shower your blessings, we are thirsty for your audience. There is no one equal to him, we should always pray to Him. Only that man can be saved from the scorching heat of Haar, in whose heart dwells his/her beloved (God).

ਸਾਵਣਿ ਸਰਸੀ ਕਾਮਣੀ ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਪਿਆਰੁ ॥ ਮਨੁ ਤਨੁ  
 ਰਤਾ ਸਚ ਰੰਗਿ ਇਕੋ ਨਾਮ ਆਧਾਰੁ ॥ ਬਿਖਿਆ ਰੰਗ ਕੂੜਾਵਿਆ  
 ਦਿਸਨਿ ਸਭੇ ਛਾਰੁ ॥ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬੂੰਦ ਸੁਹਾਵਣੀ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ  
 ਪੀਵਣਹਾਰੁ ॥ ਵਣੁ ਤਿਣੁ ਪ੍ਰਭ ਸੰਗਿ ਮਉਲਿਆ ਸੰਮ੍ਰਥ ਪੁਰਖ  
 ਅਪਾਰੁ ॥ ਹਰਿ ਮਿਲਣੈ ਨੋ ਮਨੁ ਲੋਚਦਾ ਕਰਮਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰੁ ॥  
 ਜਿਨੀ ਸਖੀਏ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਹੰਉ ਤਿਨ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰ ॥ ਨਾਨਕ  
 ਹਰਿ ਜੀ ਮਇਆ ਕਰਿ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰੁ ॥ ਸਾਵਣੁ ਤਿਨਾ  
 ਸੁਹਾਗਣੀ ਜਿਨ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਉਰਿਹਾਰੁ ॥੬॥

**COMPOSITION 6****SAWAN****MONTH 5**

Saavan sarsee kaamanee charan kamal sio piaar.  
 Man tan rataa sach rang iko naam adhaar. Bikhiaa  
 rang kooraviaa disan sabhe chhaar. Har amrit boond  
 suhaavaneer mil saadhoo peevanhaar. Van tin prabh  
 sang maoliaa samrath purakh apaar. Har milnai no  
 man lochdaa karam milaavanhaar. Jinee sakhee-e  
 prabh paa-i-aa hau tin kai sad balihaar. Naanak har  
 jee ma-i-aa kar sabad savaaranhaar. Saavan tinaa  
 suhaaganeer jin raamnaam ur haar. 6.



ਸਾਵਣ ਦਾ ਮਹੀਨਾ ਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਹ ਸੱਚੀਆਂ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਦਾ ਪਰਤੀਕ ਹੈ। ਜਿਹੜੀ ਵਹੁਟੀ (ਆਤਮਾ) ਨੂੰ ਸੱਚੇ ਕੰਤ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਨਾਲ ਦਿਲੀ ਪਿਆਰ ਹੈ, ਉਹ ਹੀ ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਖੁਸ਼ ਹੈ।

ਐ ਮਨੁਖ ਤੂੰ ਆਪਣਾ, ਮਨ ਅਤੇ ਤਨ ਦੋਵੇਂ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਰੰਗ ਲੈ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਸੱਚਾ ਆਸਰਾ ਬਣਾ ਲੈ। ਸੱਚੇ ਪਿਆਰ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਬਾਕੀ ਸਭ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਝੂਠੀਆਂ ਹਨ, ਜਿਹੜੀਆਂ ਅੰਤ ਸੜ ਕੇ ਰਾਖ ਬਣ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਛੋਈ ਹੋਈ ਪਾਣੀ ਦੀ ਹਰ ਬੂੰਦ, ਆਬੇ-ਹਯਾਤ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਦੇ ਮਿਲਾਪ ਨਾਲ ਹੀ ਨਸੀਬ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਸਾਰੀ ਵਣਸਪਤੀ, ਭਾਵੇਂ ਉਹ ਘਣਾ ਜੰਗਲ ਹੋਵੇ ਯਾ ਘਾਹ ਦੀ ਇੱਕ ਪੱਤੀ, ਇਹ ਸੱਭ ਉਸਦੇ ਹੁਕਮ ਨਾਲ ਹੀ ਜਨਮੀਆਂ ਹਨ। ਕੇਵਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੀ ਸਰਵ ਵਿਆਪਕ, ਸਰਵ ਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਅਤੇ ਅਨੰਤ ਹੈ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਮਿਲਾਪ ਲਈ ਮਨ ਤੜਪ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਉਹ ਸਾਡੇ ਕਰਮਾਂ ਨਾਲ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਨਾਲ ਹੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਮਹਬੂਬ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਨੂੰ ਪਾ ਲਿਆ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਤੋਂ ਸਦੀਵੀ ਕੁਰਬਾਨ ਹੋਣ ਤੇ ਜੀ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਐ ਆਕਾਲ ਪੁਰਖ ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ ਕਰ, ਅਤੇ ਉਹ ਸ਼ਬਦ, ਜਿਹੜਾ ਜੀਵਨ ਸਵਾਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦੀ ਦਾਤ ਬਖਸ਼।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮਨ ਉਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਨਾਮ ਦੀ ਮਾਲਾ ਨਾਲ ਸਜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਸਾਵਣ ਮਹੀਨੇ ਦਾ ਸੰਦੇਸ਼ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਸੁਹਾਗਣਾਂ ਸਦਾ (ਖੁਸ਼) ਰਹਿਣਗੀਆਂ।।

## COMPOSITION 6

## SAWAN

## MONTH 5

The month of Sawan has come. This is the month of real bliss. That bride who truly loves her husband is the one who is really happy. O! Man dye your heart and body with the colour of God and make him your true support. Without true love all other joys are false and are reduced to ashes at the end. Every drop of water which touches God becomes nectar. And this nectar can be had only in the company of saints. All vegetation, whether it is dense forests or a tiny petal or a leaf grow with his command. Only God Himself is self-illuminated, omnipotent and omnipresent. The heart is fluttering for the union with God. He is realised only with our deeds and his blessing. Those who have found their beloved, let us sacrifice ourselves on them. O! Immortal God, bless us, and that word which resets life, give us a bounty of that word. Those women whose minds are decorated with the pearls of God's name would never become widows.

ਭਾਦੁਇ ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਣੀਆ ਦੂਜੇ ਲਗਾ ਹੇਤੁ ॥ ਲਖ ਸੀਗਾਰ  
 ਬਣਾਇਆ ਕਾਰਜਿ ਨਾਹੀ ਕੇਤੁ ॥ ਜਿਤੁ ਦਿਨਿ ਦੇਹ ਬਿਨਸਸੀ ਤਿਤੁ  
 ਵੇਲੈ ਕਹਸਨਿ ਪ੍ਰੇਤੁ ॥ ਪਕੜਿ ਚਲਾਇਨਿ ਦੂਤ ਜਮ ਕਿਸੈ ਨ  
 ਦੇਨੀ ਭੇਤੁ ॥ ਛਡਿ ਖੜੋਤੇ ਖਿਨੈ ਮਾਹਿ ਜਿਨ ਸਿਉ ਲਗਾ ਹੇਤੁ ॥  
 ਹਥ ਮਰੋੜੈ ਤਨੁ ਕਪੇ ਸਿਆਹਹੁ ਹੋਆ ਸੇਤੁ ॥ ਜੇਹਾ ਬੀਜੈ ਸੁ ਲੁਣੈ  
 ਕਰਮਾ ਸੰਦੜਾ ਖੇਤੁ ॥ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਚਰਣ ਬੋਹਿਥ ਪ੍ਰਭ  
 ਦੇਤੁ ॥ ਸੋ ਭਾਦੁਇ ਨਰਕਿ ਨ ਪਾਈਅਹਿ ਗੁਰੁ ਰਖਣ ਵਾਲਾ  
 ਹੇਤੁ ॥੭॥

## COMPOSITION 7

## BHADON

## MONTH 6

Bhaadue bharam bhulaaneeaa doojai lagaa het. Lakh  
 seegaar banaa-i-aa kaaraj naahee ket. Jit din deh  
 bins-see tit velai kahsan pret. Pakar chalaa-in doot jum  
 kisai na denee bhet. Chhud kharote khinai maah jin sio  
 lagaa het. Huth marorai tan kape siaahah hoaa set.  
 Jehaa beejai so lunai karmaa sandraa khet. Naanak  
 prabh sarnaagatee charan bohith prabh det. Se  
 bhaadue narak na paaeeah gur rakhnvaalaa het. 7.



ਅਜ ਭਾਦੋਂ ਦਾ ਮਹੀਨਾ ਆ ਪੁੱਜਾ ਹੈ। ਇਸ ਮਹੀਨੇ ਦਾ ਸੰਦੇਸ਼ ਹੈ ਕਿ ਸੱਚਾ ਪਿਆਰ ਕੇਵਲ ਇੱਕੋ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਨਾਲ ਹੀ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਕਰਾਹੇ ਪਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ।

ਪਰਾਏ ਮਨੁੱਖ ਲਈ ਕੀਤਾ ਹਰ ਸ਼ਿੰਗਾਰ ਵਿਅਰਥ ਹੈ, ਮਿਥਿਆ ਹੈ। ਜਦ ਇਹ ਸ਼ਰੀਰ ਨਾਸ਼ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ਅਤੇ ਰੂਹ ਸ਼ਰੀਰ ਤੋਂ ਨਿਕਲ ਜਾਵੇਗੀ। ਜਦ ਯਮਰਾਜ ਦੇ ਦੂਤ ਉਸ ਰੂਹ ਨੂੰ ਅਨਜਾਨੇ ਰਾਹ ਤੋਰ ਦੇਵਣਗੇ ਜਿਸ ਦਾ ਭੇਦ ਕੋਈ ਵੀ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ।

ਤਾਂ, ਇੱਕ ਖਸ਼ਿਨ ਵਿੱਚ ਹੀ, ਪਿਆਰ ਦੀਆਂ ਝੂਠੀਆਂ ਕਸਮਾਂ ਖਾਣ ਵਾਲੇ, ਤੈਨੂੰ ਭੁਲ ਜਾਵਣਗੇ।

ਉਸ ਵੇਲੇ ਪਸ਼ਚਾਤਾਪ, (ਹੱਥ ਮਰੋੜ ਕੇ, ਸ਼ਰੀਰ ਨੂੰ ਦਰਦ ਦਾ ਕਾਂਬਾ ਆਕੇ, ਰੰਗ ਕਾਲੇ ਤੋਂ ਚਿੱਟਾ ਹੋ ਕੇ) ਨਾਲ ਕੁਝ ਵੀ ਨਹੀਂ ਬਣਨਾ। ਇਹ ਜੀਵਨ ਤਾਂ ਕਰਮਾਂ ਦੀ ਰੰਗ ਭੂਮੀ ਹੈ, ਮਨੁੱਖ ਜੋ ਕੁਝ ਬੀਜਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਹੀ ਅੰਤ ਵਿਚ ਵੱਡਦਾ ਹੈ। ਕੇਵਲ ਉਹ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੀ ਸਾਡਾ ਸੱਚਾ ਰਖਸ਼ਕ ਹੈ, ਉਸਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦਾ ਆਸਰਾ ਸਾਡੀ ਜੀਵਨ ਨਈਆ ਦਾ ਅਸਲੀ ਖਿਵਈਆ ਹੈ। ਇਸ ਮਹੀਨੇ ਦਾ ਇਹ ਪੈਰਾਮ ਹੈ, ਕਿ ਜੋ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਮਹਿਬੂਬ, (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਨਾਲ ਸੱਚਾ ਪਿਆਰ ਕਰਦੇ ਹਨ ਉਹ ਕਦੀ ਨਰਕਾਂ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੇ॥

## COMPOSITION 7

## BHADON

## MONTH 6

The month of Bhadon has just begun. The message of the month is that a person can be in true love only with one beloved (i.e. God) and the desire for many deviates one from the true path. The dressing up and make up of a woman for a person other than her beloved is a mirage and is meaningless. When this body will perish, and the soul will leave it; when the agents of the god of death will send the soul on a strange route the secrets of which no one knows, then all those who have been taking concocted oaths for their love and making false promises, will soon forget you. Then the repentance (by twisting hands, by shiver of the body, by changing face colours) will be of no avail. This life is battleground of actions, a person reaps whatever he sows. Only Waheguru is our real saviour. The support of His feet are the real oars of our life boat. Those who truly love their beloved (Waheguru), they are saved from the pangs of hell.



ਅਸੁਨਿ ਪ੍ਰੇਮ ਉਮਾਹੜਾ ਕਿਉ ਮਿਲੀਐ ਹਰਿ ਜਾਇ ॥ ਮਨਿ ਤਨਿ  
 ਪਿਆਸ ਦਰਸਨ ਘਣੀ ਕੋਇ ਆਣਿ ਮਿਲਾਵੈ ਮਾਇ ॥ ਸੰਤ ਸਹਾਈ  
 ਪ੍ਰੇਮ ਕੇ ਹਉ ਤਿਨ ਕੈ ਲਾਗਾ ਪਾਇ ॥ ਵਿਣੁ ਪ੍ਰਭ ਕਿਉ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ  
 ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥ ਜਿੰਨੀ ਚਾਖਿਆ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਸੇ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ  
 ਆਘਾਇ ॥ ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਬਿਨਤੀ ਕਰਹਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭੁ ਲੜਿ  
 ਲਾਇ ॥ ਜੋ ਹਰਿ ਕੰਤਿ ਮਿਲਾਈਆ ਸਿ ਵਿਛੁੜਿ ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਇ ॥  
 ਪ੍ਰਭੁ ਵਿਣੁ ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਰਣਾਇ ॥ ਅਸੂ ਸੁਖੀ  
 ਵਸੰਦੀਆ ਜਿਨਾ ਮਇਆ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥੮॥

**COMPOSITION 8****ASU****MONTH 7**

Asun prem umaaharaa kio mileeai har jaae. Man tan  
 piaas darsan ghanee koee aan milaavai maae. Sant  
 sahaaee prem ke hao tin kai laagaa paae. Vin prabh  
 kio sukh paaeeai doojee naahee jaae. Jin-nee  
 chaakhiaa prem ras se tripat rahe aaghaae. Aap tiaag  
 bintee karah leh prabhoo lar laae. Jo har kant milaaeeaa  
 se vichhur katah na jaae. Prabh vin doojaa ko nahee  
 Naanak har sarnaee. Asoo sukhee vasandeeaa jinaa  
 ma-i-aa har raae. 8.

ਅਜ ਅਸੂ ਦਾ ਮਹੀਨਾ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਇਸ ਦਾ ਸੁਨੇਹਾ ਹੈ, ਸੱਚਾ ਪਿਆਰ! ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਸੱਚੇ ਪਿਆਰ ਨਾਲ ਹੀ ਮਿਲ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜਦ ਮਨ ਅਤੇ ਤਨ ਮਹਿਬੂਬ ਦੇ ਪਿਆਰ ਨਾਲ, ਲਬਾ-ਲਬ ਭਰ ਜਾਵੇਗਾ, ਤਕ ਕੋਈ ਗੈਬੀ ਤਾਕਤ ਉਸ ਨੂੰ ਉਸਦੀ ਮਹਿਬੂਬਾ ਨਾਲ ਮਿਲਾਵਣ ਜ਼ਰੂਰ ਆ ਜਾਵੇਗੀ।

ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਣ ਵਾਲੇ ਹੀ ਸੱਚੇ ਪਿਆਰ ਦੇ ਸਹਾਈ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਚਰਨ-ਧੂੜ ਮਸਤਕ ਤੇ ਲਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੇ ਪਿਆਰ ਤੋਂ ਬਗੈਰ ਕੋਈ ਵੀ ਸਦੀਵੀ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ ਸੁਖ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਉਸ ਵਰਗਾ ਸੱਚਾ ਮਹਿਬੂਬ ਕੋਈ ਹੋਰ ਹੈ ਹੀ ਨਹੀਂ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਨੇ ਸੱਚਾ ਪਿਆਰ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਸਦਾ ਰਸ ਚਖਿਆ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਸੱਚੀ ਸੰਤੁਸ਼ਟੀ ਮਿਲਦੀ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਆਪਣਾ ਕੁਝ ਵੀ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦਾ, ਉਹ ਸਭ ਕੁਝ ਪਿਆਰ ਦੀ ਭੋਟ ਚੜ੍ਹਾ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਜਿਸਦਾ ਮਹਿਬੂਬ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਮਿਲਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਕਦੀ ਵੀ ਨਹੀਂ ਵਿਛੜਦੇ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਰਗਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਹੈ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਕੇਵਲ ਉਸਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿੱਚ ਹੀ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਅਸੂ ਮਹੀਨੇ ਦਾ ਇਹ ਸੰਦੇਸ਼ ਹੈ ਕਿ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮਿਹਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਸੁਖ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕਦੀ ਵੀ ਛੱਡ ਕੇ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦੇ।

## COMPOSITION 8

## ASU

## MONTH 7

Today is the start of the month of Asu. Its message is true love. Waheguru can be realised only with true love. When a mind is full up to the brim with true love then some divine power emerges to unite the lover with the beloved. The true saints are the real support of true love. The dust of their feet must be put on the forehead. Without the love of God, there is no other everlasting comfort. There is no other true lover except him. Those people who have loved truly and have relished its taste, only they get the real satisfaction. They sacrifice everything for love and become one with it. A union which is designed by God, never breaks. There is no one equal to God, people should take only his support. The message of the month of Asu is that those people who were blessed by God, the comforts remained with them forever.

ਕਤਿਕਿ ਕਰਮ ਕਮਾਵਣੇ ਦੋਸੁ ਨ ਕਾਹੂ ਜੋਗੁ॥ ਪਰਮੇਸਰ ਤੇ  
 ਭੁਲਿਆਂ ਵਿਆਪਨਿ ਸਭੇ ਰੋਗ॥ ਵੇਮੁਖ ਹੋਏ ਰਾਮ ਤੇ ਲਗਨਿ ਜਨਮ  
 ਵਿਜੋਗ॥ ਖਿਨ ਮਹਿ ਕਉੜੇ ਹੋਏ ਗਏ ਜਿਤੜੇ ਮਾਇਆ ਭੋਗ॥  
 ਵਿਚੁ ਨ ਕੋਈ ਕਰਿ ਸਕੈ ਕਿਸ ਥੈ ਰੋਵਹਿ ਰੋਜ॥ ਕੀਤਾ ਕਿਛੁ ਨ  
 ਹੋਵਈ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਸੰਜੋਗ॥ ਵਡਭਾਰੀ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲੈ ਤਾਂ  
 ਉਤਰਹਿ ਸਭਿ ਬਿਓਗ॥ ਨਾਨਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖਿ ਲੇਹਿ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬ  
 ਬੰਦੀ ਮੋਚ॥ ਕਤਿਕ ਹੋਵੈ ਸਾਧ ਸੰਗੁ ਬਿਨਸਹਿ ਸਭੇ ਸੋਚ॥੯॥

## COMPOSITION 9

## KATIK

## MONTH 8

Katik karam kamaavane dos na kaahoo jog. Parmesar  
 te bhuliaan viaapan sabhe rog. Vemukh hoe raam te  
 lagan janam vijog. Khin mah kaore hoe gae jitre maa-  
 i-aa bhog. Vich na koe kar sakai kis thai rovah roj.  
 Keetaa kichhoo na hovae likhiala dhur sanjog.  
 Wadhbaagee meraa prabh milai taan utrah sabh biog.  
 Naanak kao prabh raakh leh mere saahib bandee  
 moch. Katak hovai saadh sung binsah sabhe soch. 9.



ਕਤਕ ਦਾ ਮਹੀਨਾ ਆ ਪੁਜਾ ਹੈ, ਇਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਾਉਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਜੇ ਕੁਝ ਵੀ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਵਾਪਰ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਇਹ ਤੁਹਾਡੇ ਹੀ ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਫਲ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਕੋਈ ਹੋਰ ਦੋਸ਼ੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਜਿਹੜਾ ਵੀ ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਸੱਚੇ ਮਹਿਬੂਬ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਨੂੰ ਭੁੱਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਸਨੂੰ ਹੀ ਸਾਰੇ ਦੁਖ ਅਤੇ ਬੀਮਾਰੀਆਂ ਆ ਘੋਰਦੀਆਂ ਹਨ।

ਜਿਹੜੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੇ ਯਕੀਨ ਨਹੀਂ ਰਖਦੇ ਉਹ ਸਦੈਵ ਵਿਛੋੜੇ ਅਤੇ ਹੋਰ ਦੁਖਾਂ ਦੀ ਅੱਗ ਵਿੱਚ ਸੜਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਦੌਲਤ ਨਾਲ ਖਰੀਦੇ ਸਾਰੇ ਸੁਖ ਇਕ ਛਿਨ ਵਿੱਚ ਹੀ ਤਹਸ ਨਹਸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਬਰਬਾਦ ਹੋਣ ਤੋਂ ਕੋਈ ਵੀ ਨਹੀਂ ਬਚਾ ਸਕਦਾ, ਉਹਨਾਂ ਲਈ ਅਫਸੋਸ ਕਰਨ ਦਾ ਕੀ ਲਾਭ?

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਸੀਬ ਵਿੱਚ ਵਿਛੜਨਾ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਵੀ ਮਿਲਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ।

ਉਹ ਨਸੀਬਾਂ ਵਾਲੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਮਹਿਬੂਬ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਭ ਦੁਖੜੇ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਐ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਤੂੰ ਸਭ ਦੇ ਦੁਖ ਕਟਣ ਵਾਲਾ ਹੈਂ, ਤੂੰ ਹੀ ਮੈਨੂੰ ਬਚਾ ਲੈ।

ਕਤਕ ਮਹੀਨੇ ਦਾ ਇਹ ਸੁਨੇਹਾ ਹੈ, ਕਿ ਐ ਮਨੁੱਖ ਤੂੰ ਸਤਿਸੰਗਤ ਕਰ, ਇਸ ਦੇ ਦੁਆਰਾ ਹੀ ਤੇਰੇ ਦੁਖ ਅਤੇ ਔਕੜਾਂ ਕਟੀਆਂ ਜਾਣਗੀਆਂ।

## COMPOSITION 9

## KATIK

## MONTH 8

The month of Katik has come. It reminds you that what had happened with you had been the result of your actions and no one else was to blame for that. Whosoever forgets his true love (Waheguru), he is attacked by illness and griefs. Those who lack faith in God, they always burn in the fire of separation and discomforts. The comforts which are bought with money are temporary and are destroyed in the split of a moment. No one can save them from destruction, there is no need to mourn for them. In whose destiny separation from their lovers is written, no one can bring them together. They are fortunate who are close to their loved ones, all their griefs vanish as well. Oh, Waheguru, you are the destroyer of all the griefs, you are my real saviour. This is the message of the month of Katik that O! Man you should move in holy company, through this closeness all your pangs and difficulties would vanish.

ਮੰਘਿਰਿ ਮਾਹਿ ਸੋਹੰਦੀਆ ਹਰਿ ਪਿਰ ਸੰਗਿ ਬੈਠੜੀਆਹ ॥ ਤਿਨ  
 ਕੀ ਸੋਭਾ ਕਿਆਗਣੀ ਕਿ ਸਾਹਿਬਿ ਮੇਲੜੀਆਹ ॥ ਤਨੁ ਮਨੁ  
 ਮਉਲਿਆ ਰਾਮ ਸਿਉ ਸੰਗਿ ਸਾਧ ਸਹੇਲੜੀਆਹ ॥ ਸਾਧ ਜਨਾ ਤੇ  
 ਬਾਹਰੀ ਸੇ ਰਹਨਿ ਇਕੇਲੜੀਆਹ ॥ ਤਿਨ ਦੁਖੁ ਨ ਕਬਹੂ ਉਤਰੈ  
 ਸੇ ਜਮ ਕੈ ਵਸਿ ਪੜੀਆਹ ॥ ਜਿਨੀ ਰਾਵਿਆ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣਾ ਸੇ  
 ਦਿਸਨਿ ਨਿਤ ਖੜੀਆਹ ॥ ਰਤਨ ਜਵੇਹਰ ਲਾਲ ਹਰਿ ਕੰਠਿ ਤਿਨਾ  
 ਜੜੀਆਹ ॥ ਨਾਨਕ ਬਾਛੈ ਧੂੜਿ ਤਿਨ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣੀ ਦਰਿ ਪੜੀਆਹ ॥  
 ਮੰਘਿਰਿ ਪ੍ਰਭੂ ਆਰਾਧਣਾ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜਨਮੜੀਆ ॥੧੦॥

**COMPOSITION 10****MAGHAR****MONTH 9**

Manghir maahe sohandeeaa har pir sung baithareeaah.  
 Tin kee sobhaa kiaa ganee je saahib melareeaah. Tan  
 man maoliaa raam sio sung saadh sahelareeaah. Saadh  
 janaa te baahree se rahan ikelareeaah. Tin dukh na  
 kab-hoo utarai-se jam kai vas pareeaah. Jinee raaviaa  
 prabh aapanaa se disan nit khareeaah. Ratan javehar  
 laal har kanth tinaa jareeaah. Naanak baanchhai dhoor  
 tin prabh sarnee dar pareeaah. Manghir prabh  
 aaraadhanaa bahur na janmareeaah. 10.



ਅਜ ਮਘਰ ਦਾ ਮਹੀਨਾ ਚੜ੍ਹਿਆ ਹੈ, ਇਸ ਮਹੀਨੇ ਦਾ ਸੰਦੇਸ਼ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਹੀ ਮਨੁੱਖ, ਜੋ ਆਪਣੇ ਮਹਿਬੂਬ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮਨ ਵਿੱਚ ਵਸਾਈ ਰਖਦੇ ਹਨ, ਅਸਲੀ ਖ਼ੁਬਸੂਰਤ ਮਨੁੱਖ ਹਨ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਤਨ ਅਤੇ ਮਨ, ਦੋਹਾਂ ਵਿੱਚ, ਸੱਚਾ ਪਿਆਰ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਵਸਦਾ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੋਭਾ ਮਿੱਥੀ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੀ।

ਜਿਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਦਾ ਸਾਥ ਰਖਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਤਨ ਤੰਦਰੁਸਤ ਅਤੇ ਮਨ ਸਦੇਵ ਖਿੱੜੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਅਤੇ ਜੋ ਸਾਧ-ਸੰਗਤ ਦੇ ਸਾਥ ਤੋਂ ਦੂਰ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਜੀਵਨ ਅੰਤ ਵਿੱਚ ਉਦਾਸਮਈ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਉਸਨੂੰ ਜਦ ਦੁਖ ਘੇਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਜਮਾਂ ਦੇ ਦੂਤ ਲੈਣ ਆ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਤਦ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਵੀ ਬਚਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ। ਪਰ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਪਿਆਰ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਦੇ ਵਜੂਦ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮਨ ਦੇ ਅੰਦਰ ਮਹਿਸੂਸ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਉਹ ਦੁਖਾਂ ਤਕਲੀਫਾਂ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਨ ਲਈ ਹਰ ਵੇਲੇ ਤਿਆਰ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ ਹੀਰੇ ਅਤੇ ਜਵਾਹਰਾਤਾਂ ਦੀਆਂ ਦਾਤਾਂ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮਨ ਚਮਕਦਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਸਾਰੇ ਦੁਖ ਨਾਸ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਜਿਹੜੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਵਿੱਚ ਆ ਪੁੱਜੇ ਹਨ।

ਜਿਹੜੇ ਮਨੁੱਖ ਇਸ ਮਹੀਨੇ ਸੱਚੇ ਦਿਲੋਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪੇਗਾ ਉਹ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਗੋੜ ਵਿੱਚ ਨਿਵਰਤ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ।

### COMPOSITION 10

### MAGHAR

### MONTH 9

Today has risen the month of Maghar. The message of the month is that only those people who had habited their hearts with the memory of their beloved (Waheguru) are the real beautiful persons. In whose both mind and heart dwells the true love, their honour can never be understated. Those people who move in holy company, their bodies are always healthy and their minds are always happy. And those who move away from the holy men, their life, at the end, results in unhappiness and sorrow. When the sorrows encircle them, and the agents of the god of death approach them, then no one can ever save them. But those who have felt the existence of the true love in their hearts, they always remain ready to face any hardship and sorrow. Their hearts remain sparkled with the shine of the jewels of God's name and prayers. The dust of their feet destroys all the griefs. Those who have come in the shelter of God, and those who, in this month, will pray to God, from the depth of their hearts they will be spared from the circle of transmigration.

ਪੋਖਿ ਤੁਖਾਰੁ ਨ ਵਿਆਪਈ ਕੰਠਿ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਨਾਹੁ ॥ ਮਨੁ  
 ਬੋਧਿਆ ਚਰਨਾਰਬਿੰਦ ਦਰਸਨਿ ਲਗੜਾ ਸਾਹੁ ॥ ਓਟ ਗੋਵਿੰਦ  
 ਗੋਪਾਲ ਰਾਇ ਸੇਵਾ ਸੁਆਮੀ ਲਾਹੁ ॥ ਬਿਖਿਆ ਪੋਹਿ ਨ ਸਕਈ  
 ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਗੁਣ ਗਾਹੁ ॥ ਜਹ ਤੇ ਉਪਜੀ ਤਹ ਮਿਲੀ ਸਚੀ  
 ਪ੍ਰੀਤਿ ਸਮਾਹੁ ॥ ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੀ ਪਾਰ ਬ੍ਰਹਿਮ ਬਹੁੜਿ ਨ  
 ਵਿਛੁੜੀਆਹੁ ॥ ਬਾਰਿ ਜਾਉਲਖਬੇਰੀਆ ਹਰਿ ਸਜਣੁ ਅਗਮ  
 ਅਗਾਹੁ ॥ ਸਰਮ ਪਈ ਨਾਰਾਇਣੈ ਨਾਨਕ ਦਰਿ ਪਈਆਹੁ ॥ ਪੋਖੁ  
 ਸੋਹੰਦਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਜਿਸੁ ਬਖਸੇ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥ ੧੧ ॥

**COMPOSITION 11****POH****MONTH 10**

Pokh tukhaar na viaapae kanth miliaa har naah. Man  
 bedhiaa charnaarbind darsan lagraa saah. Ot govind  
 gopaal raae sevaa suaamee laah. Bikhiaa poh na  
 sakaee mil saadhoo gun gaah. Jah te upjee tah milee  
 sachee preet samaah. Kar gah leenee paarbrahm batur  
 na vichhureeaah. Baare jao lakh bereeaa har sajan  
 agam agaah. Saram pae naaraa-inai Naanak dar  
 paeaaah. Pokh sohandaa sarab sukh jis bakhse  
 veparvaah. 11.

ਅਜ ਪੋਹ ਦੇ ਮਹੀਨੇ ਦਾ ਆਰੰਭ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਇਸ ਮਹੀਨੇ ਦਾ ਸੰਦੇਸ਼ ਹੈ ਕਿ ਜਿਸ ਮਹਿਬੂਬ ਨੂੰ ਉਸਦੇ ਸੱਚੇ ਪਿਆਰ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਨੇ ਘੁਟ ਕੇ ਆਪਣੀ ਹਿਕ ਨਾਲ ਲਾਇਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਉਸ ਤੇ ਪੋਹ ਦਾ ਪਾਲਾ ਕੁਝ ਵੀ ਅਸਰ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ।

ਆਪਣਾ ਜੀਵਨ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਮਾਲਕ, ਜਿਹੜਾ ਬਾਦਸ਼ਾਹਾਂ ਦਾ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਹੈ, ਉਸਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ ਲਾ ਦੇ।

ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਵਿੱਚ ਬੈਠ ਕੇ ਉਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਵਣ ਨਾਲ ਸਾਰੇ ਪਾਪ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਸੱਚਾ ਪਿਆਰ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਇੱਕ ਦੂਜੇ ਵਿੱਚ ਸਮਾ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸਭ ਭੇਦ ਭਾਉ ਨਾਸ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਜਿਸ ਉੱਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣਾ ਹੱਥ ਰਖ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਫੇਰ ਵਿਛੋੜਿਆਂ ਦਾ ਦੁਖ ਨਹੀਂ ਲਗਦਾ।

ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਮਹਿਬੂਬ (ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਤੋਂ ਲਖਾਂ ਵਾਰੀ ਸਦਕੇ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ, ਉਹ ਸਰਵ ਵਿਆਪਕ ਹੈ।

ਜੇ ਮਨੁੱਖ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਤੇ ਜਾ ਸੱਜਦਾ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਫੇਰ ਉਸਦੀ ਰਖਿਆ ਆਪ ਹੀ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਬਖਸ਼ ਦੇਂਦਾ ਹੈ, ਉਸਨੂੰ ਜੀਵਨ ਦੇ ਸਾਰੇ ਸੁਖ ਮਿਲ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

## COMPOSITION 11

## POH

## MONTH 10

Today is the start of the month of Poh. The communique of this month is that those who are in embrace with their loved one, the cold of winter would not effect them. Dedicate your life in the service of the master of the world, who is the king of kings. The singing of the praises of God in the company of the saints washes away all the sins. The true lovers merge in each other and all their differences are wiped out. On whose head, God puts his hand, they are relieved from all the sorrows and do not feel any pang of separation. I sacrifice myself many million times over my beloved (Waheguru). He is omnipresent. Those people who go to God's doorsteps and bow their heads over there, God takes them in his shelter. Those people who are blessed by Waheguru, they get all the happiness of life.



ਮਾਘਿ ਮਜਨੁ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂਆ ਧੂੜੀ ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ॥ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ  
ਧਿਆਇ ਸੁਣਿ ਸਭਨਾ ਨੋ ਕਰਿ ਦਾਨੁ ॥ ਜਨਮ ਕਰਮ ਮਲੁ ਉਤਰੈ  
ਮਨ ਤੇ ਜਾਇ ਗੁਮਾਨੁ ॥ ਕਾਮ ਕਰੋਧਿ ਨ ਮੋਹੀਐ ਬਿਨਸੈ ਲੋਭੁ  
ਸੁਆਨੁ ॥ ਸਚੈ ਮਾਰਗਿ ਚਲਦਿਆ ਉਸਤਤਿ ਕਰੇ ਜਹਾਨੁ ॥ ਅਠਸਠਿ  
ਤੀਰਥ ਸਗਲ ਪੁੰਨ ਜੀਅ ਦਇਆ ਪਰਵਾਨੁ ॥ ਜਿਸਨੋ ਦੇਵੈ ਦਇਆ  
ਕਰ ਸੋਈ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਨੁ ॥ ਜਿਨਾ ਮਿਲਿਆ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣਾ ਨਾਨਕ  
ਤਿਨ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥ ਮਾਘਿ ਸੁਚੇ ਸੇ ਕਾਂਢੀਅਹਿ ਜਿਨ ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ  
ਮਿਹਰਵਾਨੁ ॥੧੨॥

## COMPOSITION 12

## MAGH

## MONTH 11

Maagh majan sung saadhooaa dhooreee kar isnaan.  
Har kaa naam dhiaae sun sabhnaa no kar daan. Janam  
karam mal utrai man te jaae gumaan. Kaam krodh na  
moheesai binsai lobh suaan. Sachai maarag chaldiaa  
ustat kare jahaan. Athsath teerath sagal pun jeea da-  
i-aa parvaan. Jis no devai da-i-aa kar soee purkh  
sujaan. Jinaa miliaa prabh aapanaa Naanak tin kurbaan.  
Maagh suche se kaandheeah jin pooraa gur  
miharvaan.12.

ਅਜ ਮਾਘ ਦਾ ਮਹੀਨਾ ਚੜ੍ਹਿਆ ਹੈ, ਸੰਤਾਂ ਮਹਾਤਮਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ - ਇਹ ਜੀਵਨ ਵਿੱਚ ਸਾਫ ਸੁਥਰਾ ਬਣਨ ਲਈ ਅਸਲੀ ਇਸ਼ਨਾਨ ਹੈ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਪ ਕਰ, ਉਸਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਭਿੱਜਾ ਕੀਰਤਨ ਸੁਣ ਅਤੇ ਦਾਨ ਪੁਨ ਕਰ।

ਉਸਦਾ ਨਾਮ ਧਿਆਣ ਨਾਲ ਹੀ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਭੈੜੇ ਕਰਮਾਂ ਦੇ ਪਾਪ ਧੁਲ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਅਹੰਕਾਰ ਦਾ ਨਾਸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਤੇ ਨਾ ਕਾਮ, ਨਾ ਕਰੋਧ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਲੋਭ ਵਰਗੀਆਂ ਬੁਰਿਆਈਆਂ ਅਸਰ ਕਰ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ।

ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਸਚਾਈ ਦੇ ਰਾਹ ਤੇ ਚਲਦਾ ਹੈ ਲੋਕ ਉਸ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਗਰੀਬਾਂ ਤੇ ਦਇਆ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਸਨੂੰ ਅਠਾਠ ਤੀਰਥਾਂ ਤੇ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰਨ ਜਿੱਠਾ ਪੁੰਨ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

ਕੇਵਲ ਦਿਆਲੂ ਮਨੁੱਖ ਹੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਹ ਹੀ ਉਸਦੀਆਂ ਨਜ਼ਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਾਇਕ ਹੈ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਨੂੰ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅਪਨਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਵਨ ਤੇ ਜੀ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਹੀ ਮਨੁੱਖ ਸੱਚੇ ਕਰੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਰੀਜ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

## COMPOSITION 12

## MAGH

## MONTH 11

Today has risen the month of Magh. The instruction of this month is that the sins of a person can be wiped off if he or she chooses to move in the company of saints. The closeness and the company of the holy men are essential to clean both your body and mind. One must meditate on the name of Waheguru, should listen to the kirtan drenched with his name and should donate up to his/her abilities. The concentration on the name of God washes away the bad deeds and the sins, and the vice of ego is also destroyed. The other vices of passion, anger and greed also fail to affect such a person. The people who walk on the path of truth, are always respected and honoured. The people who show compassion on the poor, they get the good results, as if they have bathed at the sixty-eight holy places. Only those people who are compassionate are acceptable to God. And they are considered intelligent in his eyes. I wish to sacrifice my life over those people who are acceptable to God. Only those people can be called truthful on whom God agrees to shower his compassion.



ਰਚਨਾ ੧੩

ਫਗਣ

ਮਹੀਨਾ ੧੨  
(ਸਾਲ ਦਾ ਅੰਤ)

ਫਲਗੁਣਿ ਅਨੰਦ ਉਪਾਰਜਨਾ ਹਰਿ ਸਜਣ ਪ੍ਰਗਟੇ ਆਇ ॥ ਸੰਤ  
ਸਹਾਈ ਰਾਮ ਕੇ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੀਆ ਮਿਲਾਇ ॥ ਸੇਜ ਸੁਹਾਵੀ ਸਰਬ  
ਸੁਖ ਹੁਣਿ ਦੁਖਾ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥ ਇਛ ਪੁਨੀ ਵਡਭਾਗਣੀ ਵਰੁ  
ਪਾਇਆ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ ਮਿਲਿ ਸਹੀਆ ਮੰਗਲੁ ਗਾਵਹੀ ਰੀਤ  
ਗੋਵਿੰਦ ਅਲਾਇ ॥

COMPOSITION 13

PHAGUN

MONTH 12  
(END OF YEAR)

Falgun anand upaarjanaa har sajan pragate aae. Sant  
sahaaee raam ke kar kirpaa deetaa milaae. Sej  
suhaavee sarab sukh hum dukhaa naahee jaae. Ichh  
punee wadbhaaganeer var paa-i-aa har raae. Mil  
saheetaa mangal gaavhee geet govind alaae.

ਅਜ ਫਗਣ ਦਾ ਮਹੀਨਾ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਇਆ ਹੈ - ਇਸ ਮਹੀਨੇ ਦਾ ਸੰਦੇਸ਼ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਮਨੁਖ ਅਨੰਦ (ਖੁਸ਼ੀਆਂ) ਨਾਲ ਭਰ ਜਾਵਣਗੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿੱਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋਇਆ ਹੈ।

ਸੰਤ ਮਹਾਤਮਾਂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਨਾਮ ਜਪਾਵਣ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਕ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਬਖਸ਼ਿਸ਼ ਨਾਲ ਹੀ ਅਜਿਹੇ ਪੁਰਸ਼ਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤ ਮਿਲਦੀ ਹੈ। ਫਿਰ ਦਿਲ ਖਿੜ੍ਹ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਸਭ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਦੁਖਾਂ ਦਾ ਨਾਸ਼ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਮਨੁਖ ਦੇ ਭਾਗ ਚਮਕ ਪੈਂਦੇ ਹਨ, ਸਾਰੀਆਂ ਇਛਾਵਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ, ਅਤੇ ਸੱਚਾ ਪਿਆਰ ਮਿਲ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

ਫਿਰ ਸੱਖੀਆਂ ਨਾਲ ਮਿਲਕੇ ਖੁਸ਼ੀ ਦੇ ਗੀਤ ਗਾਵਣ ਦਾ ਜੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਉਸਤੱਤ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਕਹਿਣ ਨੂੰ ਮਨ ਲੋਚਦਾ ਹੈ।

**COMPOSITION 13****PHAGUN****MONTH 12  
(END OF YEAR)**

Today is the start of the month of Phagun. The missives of the month are that those people would be filled up with the eternal joy in whose heart Waheguru had manifested himself. The holy men act as guides for those who intend to learn the way of meditation and it is with the blessings of God that such a company is found. When one gets such a union then the hearts are blossomed, all comforts are achieved and all the discomforts are destroyed, the fortunes of such people sparkle, all their wishes are fulfilled and the real love is found. Then such people want to sing the songs of bliss, and the heart tantalises to sing the praises of God.

ਹਰਿ ਜੇਹਾ ਅਵਰੁ ਨ ਦਿਸਈ ਕੋਈ ਦੂਜਾ ਲਵੈ ਨ ਲਾਇ॥ ਹਲਤ  
ਪਲਤੁ ਸਵਾਰਿਓਨੁ ਨਿਹਚਲ ਦਿਤੀਅਨੁ ਜਾਇ॥ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ  
ਤੇ ਰਖਿਅਨੁ ਬਹੁੜਿ ਨ ਜਨਮੈ ਧਾਇ॥ ਜਿਹਵਾ ਏਕ ਅਨੇਕ ਗੁਣ  
ਤਰੇ ਨਾਨਕ ਚਰਣੀ ਪਾਇ॥ ਫਲਗੁਣਿ ਨਿਤ ਸਲਾਹੀਐ ਜਿਸਨੋ  
ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਇ॥੧੩॥

Har jehaa avar na disee koee doojaa lavai na laae.  
Halat palat savaarion nihchal diteean jaae. Sansaar  
saagar te rakhian bahur na janmai dhaae. Jihwaa ek  
anek gun tare Naanak charnee paae. Falgun nit  
salaahaeai jisno til na tamaae. 13.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਵਰਗਾ ਮਹਾਨ ਕੋਈ ਹੋਰ ਨਹੀਂ ਦਿਸਦਾ, ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਉਸਦੇ ਬਰਾਬਰ ਕੋਈ ਹੋਰ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਫਿਰ ਅਜੇਹੇ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੇ ਦੋਵੇਂ ਲੋਕ ਅਤੇ ਪ੍ਰਲੋਕ ਸੁੱਧਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸਚਖੰਡ ਵਿੱਚ ਜਗਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਵਿੱਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਆਵਾਗਮਨ ਦੇ ਗੇੜ ਤੋਂ ਬਚਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

ਸਾਡੀ ਇੱਕ ਜੀਭ ਹੈ, ਅਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਗੁਣ ਅਨੇਕਾਂ ਹਨ, ਸਾਨੂੰ ਡੁਬਣ ਤੋਂ ਕੇਵਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਹੀ ਬਚਾ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਆਉ ਮਿਲਕੇ, ਫਗਣ ਦੇ ਮਹੀਨੇ, ਉਸ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ, ਜਿੰਨੀ ਵੀ ਸ਼ਲਾਘਾ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ, ਕਰੀਏ। ਭਾਵੇਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਸਭ ਸ਼ਲਾਘਾਵਾਂ ਤੋਂ ਉੱਚਾ ਹੈ।

**There is no one else like God and there is no one equal to Him. Then both the worlds (this world and the next world) of such people are purified and they get a place in the kingdom of God. In this ocean of world, God himself protects them and saves them from the circle of transmigration. We have only one tongue and God's qualities are numerous; only God's support can save us from the drowning in this ocean. Come, let us all sing as many praises of God as we could, in this month of Phagun, though he is above all these praises.**

ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਤਿਨ ਕੇ ਕਾਜ ਸਰੇ ॥ ਹਰਿ ਗੁਰੁ  
ਪੂਰਾ ਆਰਾਧਿਆ ਦਰਗਹ ਸਚਿ ਖਰੇ ॥ ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਨਿਧਿ ਚਰਣ  
ਹਰਿ ਭਉਜਲੁ ਬਿਖਮੁ ਤਰੇ ॥ ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਤਿਨ ਪਾਈਆ ਬਿਖਿਆ  
ਨਾਹਿ ਜਰੇ ॥ ਕੂੜ ਗਏ ਦੁਬਿਧਾ ਨਸੀ ਪੂਰਨ ਸਚਿ ਭਰੇ ॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ  
ਪ੍ਰਭੂ ਸੇਵਦੇ ਮਨ ਅੰਦਰਿ ਏਕੁ ਧਰੇ ॥ ਮਾਹ ਦਿਵਸ ਮੂਰਤ ਭਲੇ ਜਿਨ  
ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥ ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਦਰਸ ਦਾਨੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ  
ਹਰੇ ॥੧੪॥੧॥

**COMPOSITION 14**

**EPILOGUE**

Jin jin naam dhiaa-i-aa tin ke kaaj sare. Har gur pooraa  
aaraadhiaa dargah sach khare. Sarab sukhaa nidh  
charan har bhaojal bikhram tare. Prem bhagat tin  
paaeeaa bikhiaa naahe jare. Koor ga-e dubidhaa nasee  
pooran sach bhare. Paarbrahm prabh sevade man  
andar ek dhare. Maah divas moorat bhale jin kao nadar  
kare. Naanak mangai dars daan kirpaa karoh hare. 14.1.



ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਸਿਮਰਿਆ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਾਰੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਸੱਚੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਅਰਾਧਨਾ ਕੀਤੀ ਹੈ ਉਹ ਹੀ ਉਸਦੀ ਦਰਗਾਹ ਵਿੱਚ ਜਾਣ ਲਈ ਚੁੱਣੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ ਚਰਨ ਹੀ ਸਾਰੇ ਸੁਖਾਂ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ ਹਨ, ਅਤੇ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ ਔਖਿਆਈਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਲੰਘਣ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਕ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਸਿਮਰਨ ਅਤੇ ਅਰਾਧਨ ਵਾਲੇ ਮਨੁੱਖਾਂ ਨੂੰ ਹੀ ਸੱਚਾ ਪਿਆਰ ਅਤੇ ਅਸਲੀ ਭਗਤੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਹ ਪ੍ਰਾਣਨਾਸ਼ਕ ਪਾਪਾਂ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਸੜਦੇ।

ਅਜਿਹੇ ਮਨੁੱਖਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰੋਂ ਝੂਠ ਅਲੋਪ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਭਟਕਣਾ ਮਿਟ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਪੂਰਣ ਸਚ ਨਾਲ ਭਰ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਮਨੁੱਖ ਕੇਵਲ ਸ਼ਰੋਮਣੀ-ਸਾਹਿਬ ਮਾਲਕ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ ਜੀਵਨ ਗੁਜ਼ਾਰਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਕੇਵਲ ਇੱਕ ਸਰਵ-ਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਅਕਾਲ-ਪੁਰਖ ਦੀ ਅਰਾਧਨਾ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਸਾਰੇ ਮਹੀਨੇ, ਹਰ ਦਿਨ ਅਤੇ ਹਰ ਘੜੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਹੀ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਲਿਆਉਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪ ਨਦਰ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਆਪਣੇ ਦੀਦਾਰ ਦੇ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਰਹਿਮਤ ਕਰ।

## COMPOSITION 14

## EPILOGUE

Those who have meditated on the name of God, all their desires are fulfilled. Those who have contemplated on His name, they are chosen to enter His kingdom. God's feet are the treasure of all the comforts, they also help people to pass through the odds of life. Only those people who regularly pray to God learn the real mode of meditation and the depths of true love and they are not roasted in the breath-destroyer sins. The urge to lie vanishes from their minds, their craving is satisfied, and they are filled with complete love. Such people spend their lives in the service of the supreme master of the world and worship only one omnipotent and immortal God. All months, all days, and every moment bring happiness only for those who are blessed by God. Oh! Waheguru, manifest yourself and shower your blessings on us.



**PART II**  
**DICTIONARY OF DIFFICULT WORDS**

## PART II

### DICTIONARY OF DIFFICULT WORDS

<b>WORDS</b>	<b>MEANINGS</b>
<b>Punjabi</b>	<b>English</b>
<b>COMPOSITION 1<sup>1</sup></b>	
1. kirt	actions
2. karm	deeds
3. vichchrey	separated
4. kirpa	grace
5. melo	unite
6. Ram	God
7. char	four
8. kunt	directions
9. dehdis	ten sides (north, south, east, west, sky, underground four corners of earth)
10. bharme	wandered
11. thak aye	come back tired
12. prabh	God
13. sam	refuge
14. dhen	cow
15. doodhey	milk
16. bahri	unable
17. sakh	fields
18. kumlavti	to wither
19. upjey	to produce
20. dam	income, price
21. sajney	friend
22. kat	how
23. bisram	relaxation
24. jit	in whose
25. kant	husband



26. pargatee	manifest, come
27. bhath	furnace
28. nagar	cities
29. gram	villages
30. sarab	all
31. singaar	make up
32. tambol	tabacco
33. ras	taste
34. san dehi	with the body
35. kham	meaningless
36. prabh swami	God-husband
37. kant	husband
38. vihoonia	without
39. meet, sajan	friends
40. sab	all
41. jam	enemies
42. benantia	request
43. kar kirpa	bless us
44. deejey	to give
45. nam	God's word
46. swami	master
47. sung	with
48. nehchal-dham	permanent dwelling

## COMPOSITION 2

1. govind	God
2. aradea	to worship
3. anand	happiness
4. ghana	dense, too much
5. sant-jana	holy people
6. rasna	tongue
7. nam	God's name
8. bhanaa	recitation
9. tisey	they
10. ganaa	count
11. khin	moment
12. birthaa	useless
13. janaa	of those people
14. jal	oceans
15. thal	lands
16. mahial	earth
17. pooria	to fill
18. raavia	to live
19. vanaa	forests
20. chit	to remember, in mind
21. kitraa	too much
22. dukh	grief
23. ganaa	too much
24. ravea	to recite
25. bhag	destiny
26. manaa	enough, many qualities
27. lochdaa	tantalises
28. piyaas	thirst
29. manaa	mind
30. paae	feet
31. lagaa	to touch

### COMPOSITION 3

1. dhiraj	paitence
2. kiyo	how
3. vadea	separated
4. jina	who
5. bichcho	pang
6. prem	love/beloved
7. Har	God
8. sajan	friend
9. purkh	God
10. visar	forget
11. maya	material wealth
12. dho	deceitful
13. putar	son
14. kalatar	wife
15. sung	with
16. dhana	riches, wealth
17. avnasi	indestructible
18. oh	God
19. paluch	entangled
20. sagli	all, who
21. mooe	death, perish
22. jhoothe	false
23. dhandey	occupation
24. moh	attachment
25. ikis	one
26. bin	without
27. agae	next world
28. kho	lost
29. dey visar	forgetting God
30. viguchna	destroy
31. prabh	God
32. avar	others
33. na-koi	no one else
34. pritam	beloved
35. charni	feet

36. jo lagae

37. tin

38. nirmal

39. soe

who is attached

they

pure

fame



## COMPOSITION 4

1. jurandaa	to unite, to be together
2. loreesai	seek
3. jis	whose
4. agai	in front
5. nivan	bow
6. Har	God
7. sajan	friend
8. daavan	to hold the fringe
9. lagiaa	attached
10. ban	knot, bandage
11. maanak	jewels
12. moti	pearls
13. un	them
14. sun	burglar
15. rung	colour
16. sabhe	all
17. Naaraai-nai	God's
18. jete	which
19. man	mind
20. bhaavan	acceptable
21. jo	those
22. lore	need
23. so	that
24. kare	to do
25. soee	those
26. kaheeah	said to be
27. dhan	fortunate
28. aapan	own
29. leeaa	for
30. je	if
31. milai	unite, to meet
32. vichchur	to separate
33. kio	why
34. rovan	cry
35. saadhoo	holy men

36. sang  
37. praapate  
38. rang  
39. maanan

with  
to realise  
colour  
to enjoy

## COMPOSITION 5

1. tapandaa	burning hot
2. tis	those
3. lagai	to feel
4. naahu	husband
5. jinaa	whose
6. paas	near, close
7. jag	world
8. jeevan	life
9. purakh	God
10. tiaag	sacrifice
11. maanas	person
12. sandee	of, in relation to
13. aas	hope
14. duyai	another person
15. bhaae	love
16. vigucheeai	destroy
17. gal	neck
18. pa-ee	to wear, to tie
19. jam	death
20. faas	noose
21. jehaa	as
22. beejai	sow
23. so	that
24. lunai	reap
25. mathai	forehead
26. jo	whatever
27. likhiaas	written
28. rain	night
29. vihaanee	to pass away
30. pachhutanee	to repent
31. uth-chalee	depart
32. niraas	sad
33. saadhoo	holymen
34. bheteeai	to meet
35. so	they

36. dargah	God's court
37. khalaas	exonerated
38. kar	to do
39. kirpa	grace, blessings
40. darshan	audience, sight
41. piyas	thirst
42. tudh	your
43. bin	without
44. doojaa	another one
45. ko nahee	no one else
46. ardaas	prayer
47. suhandaa	pleasant
48. tis	to whom
49. jis	whose
50. man	mind
51. charan	feet
52. nivaas	do well



## COMPOSITION 6

1. sarsee	happiness
2. kaamanee	bride
3. charan	feet
4. kamal	lotus
5. sio	with
6. piaar	love
7. man	mind
8. tan	body
9. rataa	coloured, imbued
10. sach	true
11. rang	colour
12. iko	only one
13. naam	God
14. adhaar	support
15. bikhiaa	full of sin
16. rang	colour
17. kooravia	false, deceitful
18. disan	apparent
19. sabhe	all
20. chchaar	ashes
21. Har	God
22. amrit	nectar
23. boond	drop
24. suhavanee	pleasant
25. mil	meeting
26. saadhoo	holymen
27. peevanhaar	to drink heartily
28. van	forests
29. tin	blades of a grass
30. prabh	God
31. sang	with
32. maoliaa	refreshed
33. samrath	omnipotent
34. purakh	God
35. apaar	infinite

36. milnai	to meet
37. lochdaa	yearns, tantilises
38. karam	grace
39. milaavanhaar	cause of union
40. paa-i-aa	obtained
41. hau	I
42. tin	them
43. sad	always, ever
44. balihaar	sacrifice
45. maiaa	mercy
46. kar	to shower, show
47. sabad	hymn
48. savaaranhar	to bedeck, to set
49. tinaa	those
50. suhaagnee	wife
51. raam naam	God's name
52. ur	mind
53. haar	necklace

## COMPOSITION 7

1. bharam	superstitions
2. bhulaaneeaa	forget, lost
3. doojai	another, second
4. lagaa	cherish
5. het	love
6. lakh	hunderd thousand
7. seegaar	decorations
8. bananean	to make
9. kaaraj	avail
10. ket	any
11. jit	that
12. din	day
13. deh	body
14. bin-see	destroy, perish
15. tit	that
16. velai	time
17. pakar	capture, seize
18. chalaa-in	despatch
19. doot	messenger
20. jum	of death
21. kisai	any one
22. denee	to give
23. bhet	secrets
24. chchud	to leave
25. khrote	stand
26. khinai	in a moment
27. maah	in
28. jin	whom
29. sio	with
30. lagaa	to stick
31. het	love
32. huth	hands
33. mrorai	to twist
34. tan	body
35. kape	to reel

36. siaahah	black
37. hoaa	to change, to become
38. set	white
39. jehaa	as
40. beejai	sow
41. so	that
42. lunai	reap
43. karmaa	deeds
44. sandraa	of
45. khet	field
46. sarnagti	protection
47. charan	feet
48. bohith	boat
49. prabh	God
50. det	given, to give
51. se	they
52. narak	hell
53. paaeeah	sent
54. rakhanwaalaa	protector
55. het	love



## COMPOSITION 8

1. asun	in the month of Asu
2. prem	love
3. umaaharaa	over-flowing
4. kio	why
5. mileeai	meet
6. Har	God
7. jaae	go
8. man	mind
9. tan	body
10. piaas	thirst
11. darsan	sight
12. ghanee	dense, great
13. koe	someone
14. aan	come
15. milaavai	meeting
16. maae	mother
17. sant	holymen
18. sahaee	protector
19. prem	love
20. hao	I
21. tin	them
22. laagaa	fall
23. paae	feet
24. vin	without
25. sukh	comfort
26. paaeeai	to get
27. doojee	second, another
28. naahee	no
29. jaae	go
30. jin-nee	those
31. chaakhiaa	tasted
32. prem ras	ambrosia of love
33. se	they
34. tripat	satisfied
35. aaghaae	complete, full

36. aap	himself
37. tiaag	sacrifice
38. bintee	request
39. karah	make
40. lar	skirt, fringe
41. jo	those
42. Har	God
43. kant	husband
44. milaaeeaa	meeting
45. se	those
46. vichchur	separation
47. katah	never
48. na jaae	does not go
49. prabh	God
50. vin	without
51. dooja ko nahee	no other one
52. sarnaee	sanctuary, protection
53. sukhee	peace
54. vasandeeaa	dwelling
55. ma-i-aa	grace
56. raae	great

## COMPOSITION 9

1. karam	good deeds
2. kamaavne	earn
3. dos	blame
4. kaahoo	why
5. jog	right
6. pamesar	God
7. bhuliaan	forgetting
8. viaapan	cling
9. sabhe	all
10. rog	ailments
11. vemukh	non-believers
12. hoe raam te	from God
13. lagan	suffer
14. janam	from birth to birth
15. vijog	separation
16. khin mah	in a moment
17. kaore	bitter, sour
18. hoe gae	become
19. jitre	all
20. maa-i-aa	material
21. bhog	consumption
22. vich	intermediary
23. na koe	no one
24. kar sakai	can play
25. kis	which
26. thai	whom
27. rovah	cry
28. roj	daily
29. keetaa	doing
30. kichhoo na hovaee	nothing can be done
31. likhiaa	written, recorded
32. dhur	God's kingdom
33. sanjog	destiny
34. vadbhaagee	fortunate
35. meraa prabh milae	I meet my God

36. taan	then
37. utrah	depart
38. sabh	all
39. biog	pangs of separation
40. prabh	God
41. rakh leh	to protect
42. saahib	my Master
43. bandee moch	one who can release from the prison, fetter cutter
44. hovai	to obtain
45. sadh	holymen
46. sung	company
47. binsah	depart
48. sabhe	all
49. soch	anxiety



## COMPOSITION 10

1. maahe	month
2. sohandeeaa	beautiful
3. Har	God
4. pir	beloved
5. sung	with
6. baithareeaah	sit
7. tin kee	their
8. sobhaa	glory
9. kiaa ganee	measured
10. je	whom
11. saahib	God
12. mauliaa	blend, mix
13. tan	body
14. man	mind
15. malareeaah	bloom
16. raam	God
17. sio	with
18. sung	company
19. saadh	holymen
20. sahelareeaan	friends
21. janna	men
22. baharee	outsider
23. se	they
24. rahan	live, dwell
25. ikelareeaah	alone
26. tin	their
27. dukh	discomforts
28. na kab-hoo	never
29. utarai	recede
30. se	those
31. jam	god of death
32. ke vas	clutches
33. pareeaah	fall
34. jinee	those
35. raaviaa	enjoyed

36. prabh	God
37. aapanaa	own
38. se	those
39. disan	look, seem
40. nit	always
41. khareeaah	standing
42. ratan	jewels
43. javehar	pearls
44. laal	rubies
45. Har	God
46. kanth	neck
47. tinaa	their
48. jareeaah	set
49. baanchhai	desire
50. dhoor	dust
51. sarnee	feet
52. dar	God's door
53. pareeaah	fallen
54. aaraadhanaa	meditate
55. bahur	again
56. na janmareeaah	are not born

## COMPOSITION 11

1. tukhaar	cold
2. viaapae	affects
3. kanth	bosom
4. miliaa	hug
5. Har	God
6. naah	husband
7. man	mind
8. bedhiala	pierced
9. charnaarbind	lotus feet
10. darsan	sight
11. lagraa	attached
12. saah	sovereign
13. ot	protection
14. govind	King of kings
15. gopaal	cherisher
16. raae	great, king
17. sevaa	service
18. suamee	Master
19. laah	profitable
20. bikhiala	sin
21. poh	touch
22. na sakaee	cannot
23. mil	meeting
24. saadhoo	holymen
25. gun	praises
26. gaah	to sing
27. jah	from which
28. upjee	sprung
29. tah milee	that gets blended
30. sachee	truthful
31. preet	love
32. smaah	absorbed
33. kar	hands
34. gah	grasped
35. leenee	done

36. paarbrahm	God
37. bahur	again
38. vichhureeaah	separation
39. baare	sacrifice
40. lakh	hundred thousand
41. bereeaa	times
42. Har	God
43. sajan	friend
44. agam	unapproachable
45. agaah	unfathomable
46. saram pae	come for protection
47. naaraainai	God
48. dar	door
49. paeaaah	fallen
50. sohanda	beautiful
51. sarab	all
52. sukh	comforts
53. jis	to whom
54. bakhsae	blesses
55. veparvaah	(unattached) God

## COMPOSITION 12

1. majan	bath
2. sung	with
3. saadhooaa	holymen
4. dhooree	dust
5. kar isnaan	take bath
6. Har kaa naam	God's name
7. dhiaae	meditate
8. sun	listen
9. sabhnaa	all
10. no kar	do
11. daan	donation
12. janam	birth
13. mall	dirt
14. utrai	cleanse
15. man	mind
16. te	from
17. gumaan	ego, pride
18. kaam	passion
19. krodh	anger
20. moheeai	attachment
21. binsai	destroy
22. lobh	greed
23. suaan	dog
24. sachai	truthful
25. maarag	way
26. chaldiaa	to go
27. ustat	honour
28. kare	to do
29. athsath	sixty eight
30. teerath	pilgrimage
31. sagal	all
32. pun	alms
33. jee	people
34. da-i-aa	pity
35. parvaan	acceptable



36. jis no	to whom
37. devai	gives
38. da-i-aa kar	out of pity
39. soee	that
40. purkh	person
41. sujaan	wise
42. jinaa	to whom
43. miliaa	met
44. prabh aapanaa	God
45. tin	on whom
46. kurbaan	sacrifice
47. suche	pure
48. se	they
49. kandheeah	called
50. jin	whom
51. pooraa	complete
52. gur	God
53. miharvaan	benevolent

## COMPOSITION 13

1. anand	happiness
2. upaarjanaa	people obtain
3. Har	God
4. sajan	friend
5. pargate	manifest
6. sant	holymen
7. sahaaee	support
8. raam	God
9. kirpaa	grace
10. deeaa	give
11. milaae	meet
12. sej	bed
13. suhaavee	comfortable
14. sarab	all
15. sukh	comforts
16. hun	now
17. dukhaa	grief
18. jaae	go
19. ichh	desire
20. puni	fulfilled
21. wadbhaagane	fortunate
22. var	spouse
23. Har Rai	great God
24. mil	meet
25. saheea	friends
26. mangal	rejoicing
27. gaavhee	sing
28. geet	song
29. Gobind	Lord
30. alaae	say, utter
31. Har jehaa	God like
32. avar	another
33. disse	perceive
34. doojaa	second, another
35. lavai	equal

36. halat	this world
37. palat	next world
38. savaarion	embellished
39. nihchal	permanent
40. diteean	given
41. sansaar	world
42. saagar	ocean
43. rakhian	protect
44. bahur	again
45. janmai	born
46. dhaae	run
47. jihwaa	tongue
48. ek	one
49. anek	many
50. gun	excellences
51. charni paae	fall on God's feet
52. nit	everyday
53. salaahaeai	praise
54. til	little
55. tamaae	avarice

## COMPOSITION 14

1. jin jin	those
2. naam	God's name
3. dhiaa-i-a	meditated
4. tin	they
5. kaaj	affairs
6. sare	adjusted
7. Har	God
8. gur	God
9. pooraa	complete, full
10. aaraadhiaa	meditate
11. dargah	God's court
12. sach	truth
13. khare	genuine
14. sarab	all
15. sukhaa	comforts
16. nidh	treasure
17. charan	feet
18. Har	God
19. bhaojal	arduous
20. bikham	ocean
21. tare	to cross
22. prem	love
23. bhagat	devotion
24. tin	those
25. paaeeaa	obtain
26. bikhia	sins
27. jare	burn, destroy
28. koor	falsehood
29. ga-e	vanish
30. dubidhaa	problems
31. nasee	run
32. pooran	complete
33. sach	truth
34. bhare	fill, full
35. paarbrahm prabh	great God

36. sedvae	serve
37. man	mind
38. andar	inside
39. ek	one
40. dhare	place
41. maah	months
42. divas	days
43. moorat	moments
44. bhale	auspicious
45. kao	whom
46. nadar kare	to bless, grace
47. mangai	beg
48. dars	sight
49. daan	donations
50. kirpa	grace
51. karo	do
52. hare	God



## ABOUT THE AUTHOR

Dr. Sukhbir Singh Kapoor is a graduate of London, Glasgow, Punjab and Agra Universities. He holds Doctorates in Philosophy in Sikh History and Applied Accounting. He is a Fellow of the Chartered Institute of Management Accountants and Chartered Association of Certified Accountants, both of United Kingdom. Grandson of Late Professor Kishen Singh, the first Sikh Principal of Khalsa College Amritsar, and son of Late Sardar Kulwant Singh, the Principal Executive (Secretary) of Punjab and Sindh Bank. Dr. Kapoor is the first Director Principal of Khalsa College London, and is Principal Lecturer at London Guildhall University, London. He is the Editor of the Sikh Courier International, London. A scholar, writer and journalist, he has published more than 100 articles in English journals. He is also the author of seven books on Sikh religion and history, two books on financial accounting and one book on economic theory. For his book, "The Ideal Man : Guru Gobind Singh's Concept of a Saint Soldier", he was honoured in 1990 with the Shiromani (Supreme) Award, presented by the Vice President of India.

ੴ